



U-LANDSFORENINGEN

SVALERNE

SvaleNyt 2020 - 2



U-landsforeningen Svalernes medlemsblad

Referat fra Generalforsamlingen 2020

Indhold

- Referat fra Generalforsamling 2020 - **side 3**
Bilag til referat fra generalforsamlingen – **side 8**
Status ift. corona & Svalerne - **side 11**
Udvalg og medlemskaber - **side 12**
Mindeord om en Svale – **side 13**
Svalerne i Fredericia er lukket ned – **side 14**
Vi søger en regnskabsfører – **side 14**
Svalerne & Facebook – **side 14**

HJÆLP OS MED AT SPARE PENGE, PAPIR & PORTO

Vi har en bøn til dig, som støtter U-landsforeningen Svalerne: **MÅ VI BEDE OM DIN E-MAILADRESSE!?!?**
Modtag *SvaleNyt* elektronisk via mail ved at sende en e-mail til svalerne@svalerne.dk med din e-mail-adresse (samt fulde navn og postadresse), så spares store mængder papir og porto. Tusind tak for din hjælp!

Modtager du allerede dette blad på e-mail, behøver du ikke foretage dig noget!

U-landsforeningen Svalernes adresser

Hovedkontoret for U-landsforeningen Svalerne

Århusgade 35 – 2100 København Ø
Tlf. 51 91 92 18 (MobilePay nummer: 662297)
E-mail: svalerne@svalerne.dk
www.svalerne.dk

Svalerne Fair Trade & Genbrug

Århusgade 35 – 2100 København Ø
Tlf. 91 54 45 30
E-mail: svalerne.fairtrade@gmail.com

Svalernes loppemarked i København

Nattergalevej 6 – 2400 København NV
Tlf. 38 86 47 78

Svalernes genbrugsbutik i Odense

Ørstedsgade 20 – 5000 Odense C

Fair Trade Gruppen i Aarhus

Rosengade 24, 2. over gården – 8000 Aarhus C
Tlf. 86 12 97 01
E-mail: svalerne-import@svalerne.dk

Fair Trade Bazaren

Guldsmedegade 8 A – 8000 Aarhus C
Tlf. 86 18 51 11

Fair Trade Butik Holstebro

Bisgårdgade 4 – 7500 Holstebro
Tlf. 29 28 40 59

Sæt kryds i kalenderen til **Generalforsamlingen**, som finder sted **søndag den 11. april 2021** (under forudsætning af, at corona-restriktioner tillader afholdelse – der er risiko for aflysning/udsættelse, hvilket bliver annonceret på vores hjemmeside, www.svalerne.dk, så hold øje der).

HUSK at meddele flytning & adresseændring til kontoret i Århusgade. Det letter vores arbejde betydeligt og sparer unødvendig porto, når vi udsender medlemskontingentopkrævninger!

Husk også at oplyse os om det, hvis du skifter e-mail, så vi ikke mister kontakten!

Kontoret på Århusgade 35, København, holder normalt åbent mandag, tirsdag og torsdag kl. 10-14. Bemærk at der er **lukket** på kontoret i hele juli måned. I perioder med coronarestriktioner er kontoret lukket for fysiske henvendelser, men vi er altid åben på telefon 51 91 92 18 og e-mail svalerne@svalerne.dk

Redaktion: Kontoret Lay-out: Kontoret Ansvarshavende redaktør: koordinator/Sanne Dahlbom Trykning/udsendelse: Kontoret

SvaleNyt sendes til foreningens medlemmer. Artikler og kommentarer modtages meget gerne.

Forsidefoto: *Besøg hos Svalernes indiske partner, RPWO, som blev besøgt af Marie Vahl og Helena Birkholm i januar 2020.*

Referat fra Generalforsamling i U-landsforeningen Svalerne

Søndag d. 9. august 2020

Deltagere:

Tenna Jensen, Pernille Jessen, Thomas Rugård Poulsen, Lis Rasmussen Kazal, Sif Gilby, Sanne Dahlbom, Marcia Herskovitz, Kirsten Gøgsig Andersen, Marie Vahl, Jørgen H. Andersen, Birte Rugbjerg, Flemming Pedersen, Annelise Hauberg, Linda Sørensen, Susanne Hansen.

Dagsorden til generalforsamlingen:

1. Valg af dirigent, referenter og stemmetællere
2. Beretning om foreningens virke i det forløbne år ved formanden og godkendelse af beretning
3. Fremlæggelse af regnskab ved kasserer og godkendelse af regnskab
4. NYT PUNKT: Svalerne efter COVID-19 (*punkt tilføjet på generalforsamlingen*)
5. Behandling af indkomne forslag (*ingen indkomne forslag*)
6. Fastlæggelse af kontingent
7. Valg til bestyrelsen
 - a. Valg af formand, næstformand og kasserer
 - b. Valg af 1 bestyrelsesmedlem for 2 år
 - c. Valg af 2 suppleanter
8. Valg af revisor
9. Eventuelt
10. Oplæg fra de rejsende på årets partnerskabsbesøg i Indien
11. Årets tema



Generalforsamlingen blev rykket fra d. 29. marts 2020 til d. 9. august 2020 pga. COVID-19 og restriktioner ifm. hermed. Det blev afholdt i Mellempølsdal Samvirkelses lokaler på Nørrebro en varm solrig søndag i august med rigelig afstand mellem deltagerne og med håndsprit på bordene.

Referat af generalforsamlingen

1. Valg af dirigent, referenter og stemmetællere

Thomas Rugaard Poulsen bød velkommen til de fremmødte medlemmer.

Valg af dirigent: Marcia Hershkovitz blev valgt som dirigent.

Marcia konstaterede, at udsendelse af dagsorden og indkaldelse skete før sommerferien i juli måned og dermed mere end 3 uger før afholdelsestidspunktet – generalforsamlingen er derfor lovligt indkaldt.

Valg af referenter: Birte Rugbjerg og Tenna Jensen blev valgt.

Valg af stemmetæller: Sanne Dahlbom blev valgt.

2. Beretning om foreningens virke i det forløbne år ved formanden og godkendelse af beretning

Formandens beretning v. Thomas Rugaard Poulsen:

Thomas indledte med at gøre opmærksom på, at COVID-19 situationen ikke var kendt på tidspunktet for udarbejdelse af årsberetningen. Problemstillingerne vil blive behandlet i et senere punkt på dagsordenen.

Han udtrykte stor tak til alle aktive i Svalerne. Det er vigtigt at huske, at det, vi foretager os her i Danmark, kommer andre til gode – det er et vigtigt arbejde, vi udfører.

Vores medlemstal er svagt dalende, men det har egentligt været meget stabilt de senere år. Odense-afdelingen har forsøgt at gøre noget aktivt ved dette. De har tilbudt gratis medlemskab til interesserede i ét år. Det er et godt initiativ, og vi er spændte på at se resultatet. Forhåbentligt fører det til, at vi næste år kan se nye betalende medlemmer.

Jette fra Nattergalevej, Magnus, tidligere regnskabsfører og Bjarne, der tog over efterfølgende, er ikke hos os mere. Tenna har overtaget regnskabsførerposten og Grete bogfører, som tidligere i regnskabssystemet.

Også tak til Helene Marckwardts Fond for støtte til SEAS på 27.000 kr. også i 2019.

Resultatet i 2019 var væsentligt bedre end budgetteret – vi endte med et lille underskud på 45.000 kr.

Hvis vi kunne øge vores indtægter med bare 10 %, ville vi være endt med et balanceret resultat på 0 kr. for 2019.

Det er ikke så meget, der skal til!

Vores indtægtsgrundlag er stadig loppemarkedsaktiviteter – Svalerne eksisterede ikke uden den aktivitet. Stor tak til de aktive, som arbejder ihærdigt med salget af effekter.

Særlig tak til Fredericia for de mange års arbejde – 22 år. Afdelingen har desværre valgt at lukke med udgangen af juli måned grundet mangel på frivillige kræfter. Vi håber dog, at de frivillige i et eller andet omfang vil blive ved med at være aktive i eller tilknyttet Svalerne.

Fair Trade tager om sig. Bruttoimporten i 2019 var på 720.000 kr. og er stigende. Det er positivt, og vi håber, at det vil blive ved.

Privat salg af genbrug er desværre stigende, og det kan mærkes, men vi håber, at det vil stabilisere sig, og at særligt Fair Trade vil vinde markedsandele. Det giver dog ikke overskud på Fair Trade – overskud skal arbejde videre – pengene ses derfor ikke som overskud, men succesen skal ses i de stigende omsætningstal.

Også tak for det store arbejde som landeudvalgene udfører – det er omfattende, selv om det ikke altid er så synligt. Der er mange informationer, der skal indhentes, og ting man skal sætte sig ind i. Det er et vigtigt stykke arbejde, der udføres.

Rejserne er også vigtige – tillid er godt men kontrol er nødvendigt for at sikre, at midlerne går derhen, hvor vi gerne vil have dem hen.

Aktions-seminaret var en succes, men vi mangler stadig, at der tages aktion på de punkter, vi nåede frem til – mere om det senere på dagsordenen.

Kulturstyrelsen gav i 2019 tilskud til at udarbejde en film i Indien om SOVA og deres måde at formidle svære emner i form af sang og dans – filmen vises senere på generalforsamlingen.

Vi bør være bedre til at tiltrække nye kræfter og nye medlemmer. Vi kan fx prale af en meget flad struktur og en stor mulighed for at få indflydelse allerede fra første dag.

Lis Rasmussen Kazal tilføjede, at det faktum at indtægten fra genbrugssiden falder ikke kun er negativt. Der er nu mange om budet, men det er jo en succes, at mere genbruges, og at der er interesse for at genbruge.

Beretningen blev vedtaget.

3. Fremlæggelse af regnskab ved kasserer og godkendelse af regnskab

Tenna gennemgik regnskabet med udgangspunkt i den skriftlige beretning. Resultatet var et mindre underskud i 2019 i forhold til 2018. Underskuddet i 2019 var på 45.000 kr. Dette skyldes blandt andet, at der er modtaget mindre i bidrag fra lokalafdelingen i Odense end forventet men dog 30.000 mere end budgetteret. Der er samtidig modtaget mindre fra Fredericia end forventet på grund af en længere lukkeperiode på grund af renovering af ejendommen. Nattergalevej havde et godt år – overskuddet er 47 % højere end budgetteret og også Århusgade har haft et stabilt år. Vi har endvidere fået administrationsbidrag fra CISU finansieret projekt i Bangladesh, tipsmidler samt midler fra Kulturstyrelsen, der har støttet udarbejdelsen af film om SOVA i Indien. I projektet var indregnet støtte til SOVAs arbejde.

På udgiftssiden valgte bestyrelsen at videreformidle de ekstra midler frigjort i forbindelse med projektet i SOVA til at støtte længe ventede kurser for feltarbejdere i den bangladeshiske organisation PLEAD. Samtidig har der været øgede udgifter til administration og løn. Disse ekstra udgifter udgøres af en overenskomstmæssig lønstigning samt regeringens vedtagelse af og udmøntning af den nye ferielov. Dette betyder at feriemidler i overgangsperioden skal indefrys. Vi har sammen med revisor valgt allerede ved udgangen af 2019 at hensætte disse midler.

Spørgsmålet om, hvor længe Svalerne kan overleve med underskud, melder sig selvfølgelig, og Tenna mener, at hvis ikke vi havde fået COVID-19, så ville hun vurdere muligheden til at være 5 år. Nu må vi se ind i en virkelighed på 2 år, hvis indtægterne ikke øges, enten via større salg eller tilskud af forskellig slags eller ved besparelse, hvilket er kortsigtet. Dette kan bedres, hvis vi kan få kompensation fra Erhvervsministeriet via regeringens hjælpepakker.

Der spørges til punktet renteudgift, hvor Danske Bank tager sig betalt. De danske banker har i 2019 indført negative renter på indtægter hos både erhvervs- og privatkunder med et vis indestående. Ifølge Tenna er Danske Bank dog ikke den værste, i det andre banker tages højere procenter af den indestående kapital.

Endelig har Tenna en opfordring til at finde endnu en frivillig gerne med regnskaberfaring til at deltage i arbejdet med bodføring og regnskab. Svalerne er sårbare, når der kun er én person, der kan varetage en opgave. Derudover er Tenna ikke regnskabsuddannet. Der er brug for mere kapacitet på posten.

Regnskabet og årsberetningen blev vedtaget.

4. Svalerne efter COVID-19

Et nyt budgetforslag for 2020 blev delt ud på generalforsamlingen sammen med regnskabet. Dette forslag tager udgangspunkt i den nedlukning Svalernes salgsaktiviteter var nødt til at opretholde i marts og april på grund af COVID-19, samt et ca. beløb på 150.000 kr., som vi håber på at få ved ansøgning om kompensation for faste udgifter til Erhvervsministeriet.

Endvidere er der mulighed for at indtægtssiden stiger lidt, hvis vi er heldige at modtage støtte fra Helene Marckwardts fond – der er ansøgt, men vi har ikke modtaget svar endnu.

Forslaget til nyt budget for 2020 blev vedtaget. Det vedlægges regnskabet efter korrektion i noten af organisationsnavnene. Den organisation der er søgt om midler til ved Helene Marckwardts fond er RPWO i Indien. Den organisation vi har kontrakt med i Indien for 2020 er CPPD. Dette korrigeres i budgetforslaget.

Budgettet er konservativt sat og der er mange usikkerheder at tage i betragtning. Budgettet ender på et underskud på knap 240.000 kr.

Forslaget blev vedtaget med disse korrektioner.

Efterfølgende debat:

Jeg har skiftet holdning til, hvor mange midler vi sender ud. Med denne bemærkning startede Lis debatten. Det er vigtigt for vores partnere, at vi fortsætter med at eksistere. Tidligere mente jeg, at vi skulle sende så meget, som muligt ud, men det er for kortsigtet som økonomien er nu.

Tenna tilføjede, at vi, hvis vi vælger en kortsigtet løsning og vælger at lukke ned indenfor de næste to år ville kunne få et tilbagebetalingskrav fra CISU på de projektmidler vi administrerer til projektet Net to Rights i Bangladesh da vi så ikke længere lever op til kravene om antal medlemmer m.v. Det skal tages med i betragtningen af denne mulighed for støtte kommer med krav om at foreningen fortsætter med at eksistere.

Marie håbede, at COVID-19 kun vil give foreningen problemer i år, samt at foreningen skal tænke langsigtet.

Thomas påpegede, at som bestyrelse må vi tage højde for, at vi ikke kan køre med underskud i en længere periode. Der må ske noget drastisk. Vi tager diskussionen under 'Årets tema'.

Fra flere medlemmer fra Odense blev der spurgt ind til antal timer for koordinatorstillingen og udgiften til løn i den sammenhæng. Dette punkt vil også blive berørt senere, men Tenna gjorde opmærksom på at en evt. ændring ikke vil få indflydelse på budgettet eller udgifterne i 2020 på grund af ansættelsesmæssige forhold, som skal overholdes.

Som tidligere nævnt blev både regnskab for 2019 og budgetforslag for 2020 vedtaget.

Stor tak til Tenna for det store arbejde!

5. Behandling af indkomne forslag

Der er ingen indkomne forslag til behandling på generalforsamlingen.

6. Fastlæggelse af kontingent

Der er ikke forslag om ændring af kontingentet. Kontingentet fastholdes på de nuværende niveauer: 350 kr. og 150 kr. for studerende, ledige og pensionister.

7. Valg til bestyrelsen

Følgende blev valgt (*tallet i parentes angiver, hvornår personen i første omgang blev valgt ind i bestyrelsen*):

Bestyrelsesmedlem valgt i 2019 for 2 år: Birte Rugbjerg er ikke på valg i 2020.

Følgende blev valgt til bestyrelsen

- a) Formand: Lis Rasmussen Kazal (2017)
Næstformand: Flemming Pedersen (2020)
Kasserer: Thomas Rugaard Poulsen (2017)

- b) Bestyrelsesmedlem for 2 år: Birte Rugbjerg (2019)
Bestyrelsesmedlem for 1 år i stedet for Birte: Marie Vahl (2020)

Da der ikke var kandidater til posten som bestyrelsesmedlem for en toårig periode, valgte Birte Rugbjerg at tage denne post. Marie Vahl indtræder på posten som 1-årigt bestyrelsesmedlem efter Birte.

- c) Suppl.: Jørgen H. Andersen (1. suppleant)
Suppl.: Marcia Herskovitz (2. suppleant)

8. Valg af revisor

R&R Gruppen – Vicky Werfel blev genvalgt som revisor.

9. Eventuelt

Intet til dette punkt.

10. Oplæg fra de rejsende på årets partnerskabsbesøg i Indien og Bangladesh

Oplæg om partnerskabsrejsen til Indien 2020:

Fremlæggelse ved Marie Vahl Hansen:

De havde en ny og god tolk Ajmal med på rejsen denne gang. Han var god at samarbejde med. Det var to år siden, der var rejse til Indien sidst. Rejsen faldt sammen med en festival, så den blev lidt længere end normalt på grund af lukkedage

CPPD:

Regeringen har planlagt, at der skal være udvinding af skifergas i området – de har derfor fjernet midlerne til støtte til organisationer i området for at investere dem i denne udvinding. Det har efterladt CPPD i en situation, hvor kun Svalerne støtter dem. De fleste landsbyer ernærer sig ved landbrug eller blindfiskeri (manuelt fiskeri i mudret vand i mangroveområde). Det kan de ernære sig ved 6-8 mdr. om året – resten af tiden er de løsarbejdere rundt om. Børn i disse familier har svært ved at følge en normal skolegang – de flytter rundt.

Der er også enkelte, der har oprettet krabbefarme som de passer 24/7 for at få et udbytte – de bor på farmen og er afsondret i store perioder.

Organisationen har været med til at uddele hjælpepakker med mad i COVID-19 situationen. De fik midler fra lokale sponsorer, som f.eks. velhavende eller virksomheder.

De er begyndt at arbejde med piger i teenageårene – lærer dem om deres rettigheder som kvinde, og om at beskytte sig selv mod mændene – de lærer at sige nej.

De er ved at undersøge om grupper af unge mænd skal organiseres for at lære dem om både deres egne og kvindernes rettigheder, så tidlige ægteskaber og uønskede seksuelle overgreb kan undgås.

RPWO:

Rural Peoples Welfare Organisation – arbejder med at få rettigheder til den jord stammerne bor på samt ID kort og ulykkesforsikring for familier, hvor én eller begge forældre arbejder udenfor hjemmet. De arbejder også med lektiehjælp til folkeskolebørn for at højne deres niveau – der er ansat deltidslærere til dette og lektiehjælpen finder sted hver dag mellem kl. 18 og 20. Tre af forældrene i landsbyen står for at hente børnene og aflevere dem hos læreren, så det sikres, at de deltager. De arbejder også med at sikre den gratis adgang til uddannelsesinstitutioner (gymnasie og andre uddannelser).

Organisationen har været med til at uddele hjælpepakker med mad i COVID-19 situationen. De fik midler fra lokale sponsorer, som f.eks. velhavende eller virksomheder og organisationer i Chengam.

RDC:

Organisationen ligger i nærheden af et elefantreservat – det gør, at stammefolkene blev forvist i 2006, da der kom en ny lov. Efterfølgende fik de lov at blive, og til at bruge skoven som normalt, hvis de kunne få papirer på at høre til i området. Regeringen er nu ved at styrke reservatets hegn og begrænse adgangsforholdene yderligere. Det er ikke godt og fremtiden for stammefolket i området er blevet mere usikkert.

Dog er der også sket en udvikling – de har fået huse og bedre infrastruktur inkl. en ny bus i området. Dog er der stadig et ønske om, at børnene kan komme permanent i skole i visse dele af området. Det er nødvendigt her, at børnene kan blive i området og passe skolen, i stedet for at følge forældrene til stenbruddet eller murstensfabrikken. De risikerer i modsat fald at blive bundet som "*bonded labour*" i virksomhederne.

Svalernes midler er de eneste, der benyttes til rettighedsarbejdet. Midler fra andre kilder går til at bygge brønde og diverse sundhedsydelse.

SEAS:

De besøgte SEAS i 3 dage denne gang for at få et dybere grundlag for vurdering.

SEAS arbejder med landsby projekter og for at sikre skolegang og rettigheder til området. De rejsende fik et godt indtryk af organisationens arbejde. Dog er der stadig udestående spørgsmål af mere organisatorisk karakter.

Der er spørgsmål udestående: Hvorfor er det stifteren Samuel, der er på lønningslisten, når det egentlig er en anden person, der forestår organisationens arbejde. Der mangler også nogle oplysninger som årsmødeudkomme, osv. Det er usikkert, om de kan leve op til samarbejdskravene stillet fra Svalerne.

Indiensgruppen arbejder på en indstilling vedr. organisationen.

Indiensgruppen har kontakt med organisationerne og de er underrettet om COVID-19 situationen og Svalernes situation.

Bangladesh:

SOVA: Filmen støttet af Kulturministeriet blev vist.

Filmen er vist i Odense, Århus og her på Sjælland på et gymnasium i forbindelse med idrætsundervisningen.

Der blev her draget paralleller til den danske historie fra tidligere med foreningsidrætsbevægelsen.

På grund af COVID-19 er der ikke sket så meget på udbredelsen af filmen, men der er plads til at udvikle det.

Forslag fra Kirsten (København): Måske kunne det være en idé at tilbyde fremvisning til sognerådene – de har en del gode foredrag og arrangementer. De kunne måske være interesserede.

Kort resume fra kontaktrejsen:

Selv om ressourcerne er knappe har de forskellige organisationer været i stand til at mobilisere midler til nødhjælp blandt målgrupperne. Risene uddeltes af regeringen og resten af fornødenhederne er købt for penge fra salg af noget af den kommende høst. Dette er ikke så heldigt og særligt, når så Svalerne ikke kan hjælpe yderligere. Vi skal holde øje med om dette kommer til at få uforholdsmæssig effekt på organisationernes arbejde det kommende år. Der kan blive behov for anden form for hjælp.

11. Årets tema

Thomas præsenterede oplægget udsendt med indkaldelsen til generalforsamlingen – det er blevet meget mere aktuelt på grund af COVID-19.

Der var en god diskussionslyst og følgende emner blev berørt.

Emner:

- a) Omlægning af koordinator stillingen til en evt. 25-timer stilling – tilslutning hertil. Den nye bestyrelse blev pålagt at arbejde videre med dette.
- b) Direkte støtte – igangsættes af bestyrelsen.
 - a. Modificeret så der måske sættes procentdel på til administration.
- c) Øget og mere fokuseret annoncering på Facebook / Instagram – Flemming Petersen har arbejdet med en model på Facebook; "market place" for Nattergalevej med succes.
- d) Stand på andet marked – som kommissionssalg – kan overvejes af enhederne.
- e) Events – støttet udefra evt. i samarbejde med andre organisationer. SOVA filmen kan sættes i spil her.

- f) Fondssøgning og øget arbejde med projekter støttet af CISU / Kulturstyrelsen – er i sat i gang men skal udbygges.
- g) Zero waste – genbrug og udvikling af produkter – øget genbrug.
 - a. Genbrugsevent – fx ”lær at sy nyt af genbrugsstoffer” eller anden event, hvor der anvendes genbrugsmaterialer til at fremstille noget nyt.
- h) Bidrag fra enkeltmedlemmer.
- i) Samarbejde med rejsebureau? Fx Victors Farmor. Det kræver at vores organisationer i Indien og Bangladesh vil indgå i et samarbejde om det, så de rejsende får en oplevelse.
- j) Vi har svært ved at få frivillige – kan vi overveje en fusion med en anden organisation? Fx Svenske Svalor eller en lokal afdeling under en skandinavisk organisering?

Generalforsamlingen opfordrede bestyrelsen til at sikre, at der arbejdes videre med forslag a, b og f.

Det blev også aftalt, at det ikke er bestyrelsen, der skal udføre arbejdet, men at alle opfordres til at være med og byde ind.

Der var forslag om at forsøge at mødes hyppigere end årligt i et større forum a la aktionsseminaret. Der er mulighed for virtuelt at mødes hyppigere – Odense har teten på at indkalde, så de forskellige initiativer kan afrapporteres / fordeles / planlægges osv. Det er et åbent forum som alle kan deltage i, det kræver blot, at man responderer på indkaldelsen og møder op / deltager virtuelt.

Generalforsamlingen 2020 afsluttedes hermed og dirigenten takkede for god ro og orden.

Kære støttemedlem af U-landsforeningen Svalerne

Vi har mere end nogensinde brug for DIN støtte ❤️

Det er svære tider for alle - også for U-landsforeningen Svalerne, som i perioder har måttet lukke alle vores indtægtskilder i form af vores butikker & loppemarkeder ligesom alle andre (vi er foreløbigt lukket ned indtil 28. februar). MEN vores faste udgifter er fortsat de samme. Løn til koordinator, husleje på samtlige lejemål, forsikringer, m.m. skal stadig betales. Vi er desværre ikke omfattet af kompensationsordningerne. Vi er taknemmelige for, at vi fik dækket ca. 40 % af de faste udgifter til husleje under nedlukningen i foråret, men er f.eks. ikke berettiget til dækning af løn til den eneste ansatte i U-landsforeningen Svalerne eller for tab af indtægter i vores butikker og loppemarkeder.

Derfor har bestyrelsen i U-landsforeningen Svalerne måttet træffe flere meget tunge beslutninger.

Der bliver for eksempel skåret markant i timerne på koordinatorstillingen. Vores nuværende koordinator stopper i stillingen ultimo marts, hvorefter der vil være en overgangsperiode helt uden en ansat, indtil en ny koordinator på nedsat tid bliver fundet.

Derudover kan vi ikke sende støtte til vores partnere i Indien og Bangladesh i første halvår af 2021. Det er vist aldrig før sket i U-landsforeningen Svalernes snart 58-årige eksistens og er en meget trist situation for alle!

Vores partnere i Indien og Bangladesh holder gejsten oppe på trods af de hårde tider og gør fortsat et fantastisk stykke arbejde med lokale midler, selvom de selvfølgelig også er påvirket af corona. I begge lande er smitten mest udbredt i storbyerne og sygdommen rammer derfor ikke vores målgrupper i de mere øde egne så voldsomt. Til gengæld rammer det hårdt på økonomien, når alt lukker ned og der ikke er arbejde at få for de fattigste, der ofte arbejder som daglejere. I begge lande rammer det også børnene og de unge, da skolerne og uddannelsessteder ligeledes er lukket helt ned. Samtidig er der meldinger om langt hørere grad af vold i hjemmene pga. de pressede tider.

Vi håber derfor, at du har lyst til og mulighed for at støtte os med et engangsstøttebeløb. Støttebidrag kan indbetales via MobilePay 662297 (U-landsforeningen Svalerne) eller bankkonto 3121-3121048353 og medlemskab kan oprettes her: <https://svalerne.dk/st%C3%B8t%20os/bliv%20medlem.html> (hvis du f.eks. vil støtte os ved at forære et medlemskab til en ven, kollega eller familiemedlem).

Vores kære frivillige ildsjæle hos [Svalernes Fair Trade og Genbrugsbutik](#) og [Svalernes loppemarked i Odense](#) tilbyder vores varer som "take away", så følg dem på facebook og på Instagram, hvor vi løbende ligger billeder af vores varer op.

Vi takker på forhånd for jeres støtte i en svær tid, hvor alle bidrag kan hjælpe til vores fortsatte eksistens og vigtige arbejde i Indien og Bangladesh ❤️

Udvalg & medlemskaber for U-landsforeningen Svalerne

Bestyrelsen 2020-2021:

Formand: Lis Rasmussen Kazal (*med i bestyrelsen siden 2016*)

Næstformand: Flemming Pedersen (*med i bestyrelsen siden 2020*)

Kasserer: Thomas Rugård Poulsen (*med i bestyrelsen siden 2017*)

Bestyrelsesmedlem 2 år: Birte Rugbjerg (*valgt i 2020 – med i bestyrelsen siden 2019*)

Bestyrelsesmedlem 1 år: Marie Vahl (*trådt ind i det sidste år i 2-årig periode – med i bestyrelsen siden 2020*)

1. suppleant: Jørgen Holger Andersen

2. suppleant: Marcia Hershkovitz

Regnskabsfører: Tenna Jensen

Udvalg nedsat i bestyrelsen

Forretningsudvalg (FU): Lis Rasmussen Kazal, Flemming Pedersen og Thomas Rugård Poulsen (*ifølge Forretningsorden tilstræbes det, at FU består af formand, næstformand og kasserer*).

Personaleudvalg (PU): Birte Rugbjerg

Budgetudvalg: FU og Tenna Jensen

Interne udvalg:

Indiensudvalg:

Anders Dahl, Morten Frederiksen, Kirsten Nielsen, Helena Birkholm og Marie Vahl.

Bangladeshudvalg:

Lis Rasmussen Kazal, Mette Henriksen og Tenna Jensen

Partnerskabsudvalg (*skal bestå af minimum én rejsende fra sidste partnerskabsbesøg til hvert land + koordinator eller en repræsentant fra bestyrelsen*): SAT I BERO GRUNDET SITUATIONEN I SVALERNE OG MED COVID-19

Net to Right-udvalg:

Lis Rasmussen Kazal, Mette Henriksen, Tenna Jensen.

Fair Trade udvalg (Århusgade, København)/ Indkøbsudvalg:

Birte Rugbjerg og Linda Lemmeke

Fair Trade & Genbrug butiksudvalg (Århusgade, København):

Gunvør Munch, Marcia Hershkovitz og Birte Rugbjerg.

Repræsentation i eksterne udvalg/NGO-aktiviteter:

KULU (Kvindernes U-landsudvalg): Lis Rasmussen Kazal

CISU: Lis Rasmussen Kazal

92-gruppen: Sanne Dahlbom

Fair Trade Danmark: Birte Rugbjerg (medlem af bestyrelsen for Fair Trade Danmark)

Globalt Fokus: Sanne Dahlbom

Medlemskaber/kontingentbetalinger (for 2020):

92-gruppen, KULU, CISU, Fair Trade Danmark, Genvej til Udvikling (GTU), Globalt Fokus, Frivilligt Center for Socialt arbejde

EN SVALE ER GÅET BORT

Mindeord om Jytte Sørensen, 88 år:

Det var med sorg vi modtog meddelelsen om, at vores mangeårige formand hos Svalerne i Odense, Jytte Sørensen er afgang ved døden. Jytte Sørensen blev formand for Svalerne i Odense i 1981 og blev på posten indtil 2006 – i alt 25 år. Jytte var med til at starte lokalforeningen i Odense, inspireret af Abbé Pierres besøg i Danmark. Hun var med til at bygge bro mellem foreningens ældre ”hattedamer” og de unge rebelske genbrugs-folk.

Jytte var rummelig, der skulle også være plads til de lidt skæve eksistenser, der kunne dukke op og ville give en hånd med i genbrugsbutikken. Hun havde altid tid til en snak over en kop kaffe, selv om hun også skulle holde øje med at butikspasserlisten var fyldt op, og der var folk på til klunsning. Hvis det ikke var tilfældet, var Jytte god til at overtale folk til en tjans – det var svært at sige nej, når man mærkede, hvor megen sjæl og energi, hun selv investerede.

Ud over at drive genbrugsbutik, afholdte vi jævnligt klunserlejre med deltagelse af frivillige fra hele landet, og også der var Jytte med sit sympatiske væsen og sit gode humør med til at få tingene til at glide lettere. Som formand var det vigtigt for Jytte, at hun selv havde føling med de frivillige. Hun opholdt sig meget i genbrugsbutikken, og det var vigtigt for hende, at de frivillige trivedes. Der var plads til nye initiativer – ”har du en god idé, så bare gå i gang” var nærmest et motto for hende.

Jytte har i den grad været kulturbærer for Svalerne. Når man som kunde i vores butik i dag støder på godt humør og en frisk omgangstone blandt de frivillige, er det i høj grad Jyttes ånd, der svæver over reolerne.

En betydningsfuld Svale har fløjet sin sidste tur, men vil blive husket længe.

Jytte blev 88 år. Hun efterlader sig 4 børn, 8 børnebørn og 3 oldebørn.

Af Birthe Egeskov, tidligere formand for U-landsforeningen Svalerne i Odense.

BLANDET NYT I U-LANDSFORENINGEN SVALERNE

Svalerne i Fredericia er lukket ned

U-landsforeningen Svalerne har igennem 22 år haft en dejlig genbrugsbutik i Fredericia, som desværre medio 2020 lukkede permanent ned. Beslutningen var allerede taget lige inden corona ramte verden og skyldes, at der manglede frivillige kræfter til at have det overordnede ansvar for butikkens drift.

Bestyrelsen i U-landsforeningen Svalerne vil gerne igen benytte lejligheden til at takke for jeres store indsats igennem 22 år i Fredericia og for at bidrage med økonomisk støtte til Svalernes partnere i Indien og Bangladesh i samme periode. TAK til de mange frivillige, som har knoklet og fået butikken til at eksistere i SÅ mange år! ♥

U-landsforeningen Svalerne søger ny regnskabsfører

Vi søger stadig med lys & lygte efter en ny regnskabsfører & bogfører i U-landsforeningen Svalerne – så hvis du kender nogen, som kender nogen, så tip os endelig!

Læs mere om frivilligjobbet her: <https://frivilligjob.dk/job/16358/frivillig-regnskabsforer>

Fotos & fortællinger fra partnerskabsbesøg i Indien

I januar 2020, inden COVID-19 lukkede hele verden ned, var to frivillige fra U-landsforeningen Svalerne, Marie Vahl og Helena Birkholm, på partnerskabsbesøg hos vores partnere i Indien. Du kan læse om deres mange oplevelser, indtryk og samtaler med partnerne, samt se smukke fotos fra rejsen, på rejsebloggen:

<https://svalerne.blogspot.com/2020/01/>

Følg os på Facebook

Hvis du gerne vil have jævnlige nyheder fra U-landsforeningen Svalernes arbejde, så er det en god idé at følge os på Facebook, da det er der vi løbende lægger historier og nyheder op fra vores arbejde i Indien, Bangladesh og Danmark.

Du finder U-landsforeningen Svalernes hoved-facebook-side her:

<https://www.facebook.com/ulandsforeningen.svalerne>

Du kan ligeledes følge vores forskellige butikker & loppemarkeder her:

Svalernes Fair Trade & Genbrugsbutik (København):

<https://www.facebook.com/Svalernes-Fair-Trade-og-Genbrugsbutik-290673847622233/>

Loppemarkedet på Nattergalevej (København): <https://da-dk.facebook.com/svalernesloppemarked>

Svalerne Odense (genbrugsbutik i Odense): <https://www.facebook.com/SvalerneOdense/>

Fair Trade Butik Bazaren (Århus): <https://www.facebook.com/Fair-Trade-Butik-Bazaren-Århus-157925390934449/>

Fair Trade Holstebro: <https://www.facebook.com/Fair-Trade-Holstebro-116715255093308/>

Hjælp os med at få flere medlemmer!

Det koster ikke meget at blive [medlem](#) af U-landsforeningen Svalerne og derved bidrage til at forbedre forholdene for de fattigste befolkningsgrupper i Indien og Bangladesh.

Samtidig giver det også mulighed for at blive aktiv i en lille idealistisk græsrodsorganisation, hvor der ikke er langt fra tanke til handling.

Et alm. medlemskab koster **350 kr.** om året. For studerende, arbejdsløse og pensionister koster det kun **150 kr.** om året.

Udover den kontante værdi her og nu har et medlemskab en dobbelt værdi for os. Jo flere medlemmer, jo større "folkeligt bagland" vi har, desto nemmere er det at få øget støtte fra tipsmidler og andre offentlige kanaler til vores partnere og projekter.

Du kan tilmelde et nyt medlem direkte på vores hjemmeside:

<http://svalerne.dk/st%C3%B8t%20os/bliv%20medlem.html>

For yderligere information kontakt os på tlf. 51 91 92 18 eller svalerne@svalerne.dk



U-landsforeningen Svalerne deltager i kampagnen **Verdens Bedste Nyheder** (www.verdensbedstenyheder.dk)

Tilmeld dig Svalernes elektroniske nyhedsbrev

Har du lyst til at modtage vores månedlige elektroniske nyhedsbrev, for på den måde at få kendskab til Svalernes aktiviteter, spændende arrangementer og lignende, så send os en e-mail med dit navn og mail-adresse (svalerne@svalerne.dk) – du kan til enhver tid afmelde dig igen. Du kan også tilmelde dig nyhedsbrevet på forsiden af www.svalerne.dk



Instagram

Følg SVALERNEs forskellige butikker & loppemarkeder på instagram (søg os frem) – og del også gerne dine loppefund på instagram med **#svalerne**